

svetsko tržište vjačeslav kuprijanov

MILOSKA VENERA

Miloska Venera
nadahnjuje
vekovima i godinama
mnoge i mnoge
svojom lepotom
neprolaznom
otvorenom
nezaštićenom

Njene ruke
uvek zauzete
vekovima i godinama
peru rublje
kuvaju
neguju decu
mnogu i mnogo

SIBIRSKO SUNCE

Život ide s istoka na zapad
budim se
još je tako tiho da čujem
kako na obali Ohotskoga mora
učenici slave
veliki odmor

još je tako mračno da se vidi
sa visine Moskovskog univerziteta
kako iz dubine izlazi
sibirsko sunce

KRAJ SVETLOSTI

Kraj svetlosti
nije vreme
koje ubrajaju
u mračnu budućnost
oni koji skrivaju
i ne skrivaju
vlastitu tamu

Kraj svetlosti
je mesto
koje oni zauzimaju
ne ispuštajući
ništa

S ruskog preveo Nikola Vujičić

Vjačeslav KUPRIJANOV rođen je 1939. godine u Novosibirsku. Objavio je dve knjige pesama: *Od prvog lica* (1981) i *Prolazi život* (1982) živi u Moskvi od prevodilačkog rada.

NORMALAN ŽIVOT

Neobično osećanje
normalnog života

neko ide iznad tvoje glave
ti ideš iznad nečije glave
gledajući na tavanicu uzdišeš – nebo
gledajući na pod ponavljaš – zemlja
tuguješ, ni žive duše nisi video
na svojoj crti horizonta

LJUDSKA NEPRAVDA

Dve ruke
da bi prehranile
mnogo usta

i mnogo ruku
da bi začepile
jedna usta
Jedno rebro
da bi stvorili
ženu

i dvadeset četiri rebra
da bi u grudima
kucalo srce

I trideset dva zuba
spremna da zagrizu
jezik

koji se nalazi
u traganju za opštim jezikom
čovečanstva

naoružanog
do zuba

STVARANJE

Koji stvara liriku
u epohi epa

koji stvara tragediju
u epohi oda

koji stvara čoveka
u epohi čovečanstva

koji stvara svoje
u epohi osvojenog

koji stvara neobično
u epohi proračunatog

koji stvara
u epohi štvorenog

između dozvoljenih čuda
večno stvara

nedozvoljeno
čudo-

IZVEŠTAJ O DVOBOJU

Osećanje mere
smetalo je osećanju humora
da ispoljava svoja osećanja

Osećanje humora
pozvalo je na dvoboj
osećanje mere

Osećanje mere
procenilo je humor
i izrazilo saosećanje
od koga se osećanje humora
lišilo osećanja

Osećanje mere
iz osećanja duga
dovelo ga je u osećanje

Od preduzetih mera
osećanje humora
postalo je umereno

Osećanje mere
iskreno je izjavilo:
srećni smo
što nismo lišeni
osećanja humora!

NESAVREMENI ČOVEK

Živim – dišem
prošao je dan
hvala bogu

govori na dvoru
starica starici

ja zadržavam
dah

ZVEZDANA NOĆ

Sneg je
sipao zvezde psima pod noge
ali njihove oči su bile uprte u nebo

SVETSKO TRŽIŠTE

Prošlo je
sve skuplje

Brljivi menjaju
daju za naramak sadašnjeg
komadić prošlog

Nagovaraju:
Gledajte kako je dobro prošlo!

Ima li ko
buduće?

